

70

柏杨白话版资治通鉴

横挑强邻

司马光 撰 柏杨 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

 万卷出版公司

柏杨白话版资治通鉴

横挑强邻

司马光 撰 柏杨 译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

2013·沈阳

著作权合同登记号：06-2011第168号

© 司马光 2013

图书在版编目(CIP)数据

横挑强邻 / (北宋)司马光撰; 柏杨译. — 沈阳:
万卷出版公司, 2013.3
(柏杨白话版资治通鉴)
ISBN 978-7-5470-2077-7

I. ①横… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史-古代史-编年体-通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第220650号

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)
印刷者: 北京天宇万达印刷有限公司
经销者: 全国新华书店
幅面尺寸: 165mm×230mm
字数: 158千字
印张: 13
出版时间: 2013年3月第1版
印刷时间: 2013年3月第1次印刷
总策划: 智品书业(北京)有限公司
责任编辑: 周莉莉 邢和明 王亦言
封面设计: 周莉莉 吴 钧
版式设计: 俊书装
责任校对: 杨 顺
ISBN 978-7-5470-2077-7
定 价: 24.00元

联系电话: 024-23284090/010-57262361
传 真: 010-88332248
E-mail: 200514509@qq.com
官方微博: <http://e.weibo.com/zhpinshuye>

常年法律顾问: 徐涌 版权所有 侵权必究 举报电话: 010-57262361
如有质量问题, 请速与印务部联系。联系电话: 010-57262361

【目录】

九四二—九四七年

001 导读

十世纪四〇年代

007 南汉帝刘岩逝世

九四二年，南汉帝刘岩逝世。刘岩晚年擅用权术，刑罚残酷，对知识分子更是猜忌，认为知识分子都为子孙打算，不肯全心全意效忠，因此大量使用宦官。

009 后晋帝石敬瑭逝世

九四二年，石敬瑭逝世，侄石重贵即位，石重贵擢升景延广当宰相。接受景延广的建议不再向辽称臣，辽帝耶律德光大怒，派使节前来斥责石重贵不先行报准，即擅自登位。

019 南唐帝李昇逝世

李昇晚年吞服仙丹，结果身体燥热，性情逐渐变得峻急，不久，背上长出毒疮。九四三年，李昇病情恶化，临终时对齐王李璟说：“我之所以吃仙丹，目的是为了延年益寿，想不到更伤害身体，你应该引以为戒！”

052 闽帝王延羲被杀

闽帝国皇后李春燕，对王延羲宠爱的尚贤妃，妒火中烧，打算除掉王延羲，而由自己的儿子继承帝位。正巧，李春燕的老爹生病，王延羲前往岳父家问候，李春燕唆使人行刺，王延羲死在马上。继任帝王延政，投降南唐，闽亡。

113 辽灭后晋

九四六年，后晋帝石重贵大举攻辽，任命天雄战区司令官杜重威当北方军团总指挥官，下诏宣告天下：“政府这次动员大军，目的在扫平狡猾的蛮虏，扫荡塞北。有人擒获蛮虏首领的，升他当一级战区司令官，赏钱一万串，赏绢一万匹，赏银一万两。”辽帝耶律德光闻之，起兵迎战，直入恒州，围杜重威于中度桥，承诺立杜重威为帝，杜重威遂举军投降，士卒奉命解甲，众人痛哭。辽遣降将彰德战区司令官张彦泽率骑兵夜袭大梁，斩关而入。石重贵打算自焚，为人所救，乃脱下黄袍，换穿素色衣服，奉表出降，张彦泽将石重贵囚禁开封，后晋亡。

141 打草谷

九四七年，辽国大臣建议发给官兵薪饷粮食，耶律德光说：“我们国家从来不用这种办法。”于是，放纵辽军骑兵向四方出动，声言“牧马”，实际上却是大肆剽掠，谓之“打草谷”。

149 刘知远称帝

河东战区司令官刘知远听到后晋帝石重贵被押北上，遂对外宣布要派兵从井陘关拦截，将石重贵迎回晋阳。乃命武节总指挥官史弘肇集合各路兵马，宣告东征日期。官兵们异口同声说：“辽国攻陷京城，俘虏皇上，以致全国没有君王做主。当全国君王的，不是我们大王，是谁？应该先登基称帝，名正言顺，然后出军。”刘知远命左右出面制止，作战参谋长张彦威等，一连三次上书，请刘知远称帝，刘知远知道不可违，遂称帝。

导读

后晋本是一个卖国政权，石敬瑭当儿皇帝的唯一收获，是满门死于刀斧之下，只留下一个老妻和幼侄，仍被放逐龙沙。历史教训虽然如此明显，仍然有赵延寿、杨光远、杜重威之类，努力夺取那个位置。

后晋本可以不亡，却亡于景延广的横挑强邻，当时最不重要的事，莫过于应不应向辽国称臣，景延广却急于解决这个最不需要急于解决的问题，政客们的功用就在这里，他能用煽情的诉求蒙蔽心灵，以致全国人民都被他带入血谷。历史教训也是如此明显，可是到了十二世纪的宋王朝，仍然颠预奋勇的先行动手，向金帝国打出耳光。

利欲熏心的人不接受历史教训，而接受历史教训的人，又被判定为长他人志气，灭自己威风。

柏杨

一九九二年十月十五日

九四二年 壬寅

后晋·天福	七 年	南平·天福	七 年
南唐·升元	六 年	闽·永隆	四 年
南楚·天福	七 年	后蜀·广政	五 年
吴越·天福	七 年	辽·会同	六 年
南汉·大有	十五年	(中天八国王永乐元年)	
光天	元 年		

1 春季，正月二日，后晋帝国（首都开封府【河南省开封市】）成德战区（总部设镇州【河北省正定县】）守城变军营门官（牙将），从镇州（河北省正定县）西郭水碾门（水力磨坊使用的水洞）引导中央军进城，屠杀变军两万人，生擒变军首领、原战区司令官（节度使）安重荣，斩首。中央征剿司令（招讨使）杜重威找个借口，杀掉那个营门官，独占所有的功劳。

正月五日，安重荣的头颅送到邺都（广晋府·河北省大名县），后晋帝（一任高祖）石敬瑭（本年五十一岁）命刷上油漆，装到木匣里，送往辽国（首都临潢府）。

正月八日，镇州改名恒州（镇州本来就名恒州，唐王朝时因避十五任帝李恒的“恒”字，于八二〇年改称镇州，迄今一百二十三年，

才恢复原名），成德战区改名顺国战区。

正月十一日，石敬瑭擢升副监督长（门下侍郎）、二级实质宰相（同平章事）赵莹当最高监督长（侍中）；命杜重威当顺国战区司令官，兼最高监督长（兼侍中·使相）。

安重荣的私人财产跟恒州的粮食以及金库，全被杜重威吞没。石敬瑭虽然知道实情，却不闻不问。杜重威又上疏任命军械供应部副部长（卫尉少卿）范阳（河北省涿州市）人王瑜当副司令官（副使）。王瑜向民间征收沉重的捐税，恒州人苦不堪言。

张式的老爹张铎，前往京师（首都开封府）控告张彦泽冤枉杀人（张式惨死事，参考去年【九四一年】二月）。

正月二十七日，后晋政府命河阳战区（总部设孟州【河南省孟州市】）司令官王周当彰义战区（总部设泾州【甘肃省泾川县】）司令官，接替张彦泽的职务。

2 闽帝国（首都长乐府【福建省福州市】）皇帝（三任景宗）王延羲（王曦）封李女士当皇后，李女士是宰相李真的女儿，性情刚愎，又喜爱饮酒，王延羲对她十分宠爱敬畏。

3 后晋彰武战区（总部设延州【陕西省延安市】）司令官丁审琪建立一支一千人的私人部队，在辖区里横行霸道，残忍凶暴。军官贺行政跟胡族各部落结合，进攻延州。后晋帝石敬瑭派曹州（山东省曹县）警备区司令（防御使）何重建率军增援，匡国（总部同州）、保大（总部鄜州）两战区的援军也相继抵达，勉强保住延州。

二月九日，中央命何重建当彰武（总部延州）候补司令官（留后），调丁审琪返回中央。何重建，是云（山西省大同市）、朔（山西

省朔州市)二州间的胡族部落人。

4 南唐帝国(首都金陵府【江苏省南京市】)左丞相宋齐丘,一再请求交给他实权,南唐帝(一任烈祖)李昇(徐知诰,本年五十五岁)遂准许他进入宰相联合办公厅(中书)。宋齐丘又要求主管国务院(尚书省),李昇乃免除最高监督长(侍中)寿王李景遂主管国务院事务,改为主管立法院(中书省)、监督院(门下省),而命宋齐丘主管国务院。但三院(省)另设一个最高主管,由齐王李璟(徐景通)担任,作最终裁决。

宋齐丘到差只几个月,他的亲信属官夏昌图就盗用公款三千串,被人检举,应该处决,宋齐丘下令免除他的死刑。李昇大怒,下令斩夏昌图。宋齐丘无奈,只好声称有病,请求解除主管国务院事务(罢省事),李昇批准。

5 后晋彰义战区奏报说:“曾派大营管理官(押牙)陈延晖携带中央大赦文告,前往河西战区(总部设凉州【甘肃省武威市】)传达中央旨意,河西将领拥护陈延晖当战区司令官。”

6 三月,闽帝(三任景宗)王延羲封他的儿子长乐王王亚澄为闽王。

7 后晋,张彦泽任职彰义司令官时,自作主张,出兵攻击胡族部落,全军覆没,只好强行征调民马一千余匹,补充损失。等调回中央时,走到陕州(河南省三门峡市),遇到逃亡将领杨洪,张彦泽借着几分醉意,砍断杨洪的双手双脚,然后再砍下他的头。除了这些罪行,继

任战区司令官王周又弹劾张彦泽任内犯法乱纪、凶恶残暴的事迹二十六项，而辖区内的居民逃亡四散的有五千余户。张彦泽既到京师（首都开封府），后晋帝石敬瑭因他曾立过战功，而张彦泽又跟杨光远（平卢【总部青州】司令官）有亲戚关系，所以一概搁置不问。

夏季，四月六日，立法院高级顾问官（右谏议大夫）郑受益上疏说：“杨洪所以惨受屠宰酷刑，由于陛下去年把张式交给张彦泽，使他达到目的，快意一时，以致他胆大包天，肆意逞凶，毫无畏惧。无论看见的或听见的，没有一个人不咬牙痛恨，只有陛下毫不动心，连一句询问责备的话都不肯出口。善恶不能分别，赏罚没有准则。全国上下都认为陛下接受张彦泽呈献的一百匹骏马，所以放纵他为所欲为。我对陛下这种恶名感到惋惜。请对张彦泽作公正审判，以洗刷陛下的污点。”奏章呈上后，石敬瑭把它留在宫中。郑受益，是郑从谏的侄儿（郑从谏，参考八七八年九月）。

四月七日，国务院司法部法务司长（刑部郎中）李涛等齐集在宰相联合办公厅，认真讨论张彦泽的罪行，大家心情沉痛，用语激切。

四月八日，石敬瑭下令：“张彦泽官位降一阶、爵位降一级。张式的父亲和子弟，都任命他们当官。彰义逃亡住户回来复业的，减轻他们的差役和赋税。”

四月十日，李涛再跟两院（省【立法与监督】）以及总监察署（御史台）官员，到宫门前跪下请愿：认为对张彦泽的处分太轻，请依法交付审判。石敬瑭召见李涛当面解释，李涛双手恭举笏板，跪在阶前，面色严肃，声调高昂。石敬瑭恼羞成怒，一迭连声用脏话诟骂，李涛不肯退下。石敬瑭说：“我已承诺张彦泽不死。”李涛说：“陛下承诺张彦泽不死，固不可食言，可是，范延光的铁券在哪里？”（范延光被诛，参考九四〇年八月）石敬瑭从龙椅上跳起来，一拂衣袖，转身进

宫（石敬瑭故意把范延光交给杨光远，借刀杀人，当时已被看穿，李涛此问，直踩痛脚）。

四月十三日，石敬瑭命张彦泽当左龙武（禁军第三军）大将军。

8 南汉帝国（首都兴王府【广东省广州市】）皇帝刘岩（刘龑）
卧病，因他的儿子秦王刘弘度、晋王刘弘熙都骄傲放荡，随心所欲地为非作歹，只幼子越王刘弘昌孝顺谨慎，有智慧胆识，遂跟国务院右最高执行长（右仆射）兼皇宫西院总监（兼西御院使）王翺商量，打算派刘弘度出任建武战区（总部设邕州【广西南宁市】）司令官，派刘弘熙出任宁远战区（总部设容州【广西容县】）司令官，而封刘弘昌当太子。诏书就要发出，正巧，崇文馆管理官（崇文使）萧益进宫问安，刘岩再问他的意见。萧益说：“太子应由嫡长子担任，违反这个法则，一定大乱。”这才停止。

四月二十四日，刘岩逝世（本年五十四岁）。

刘岩这个人，口齿伶俐，明察秋毫，擅长使用权术，喜欢吹牛，认为自己很了不起，常把建都中原的皇帝称为“洛州州长”。岭南（南岭以南）是珍宝奇货聚集的地方，所以生活穷极奢华。刘岩的皇宫金殿都用黄金、宝玉、珍珠、翡翠等作为装饰。而他使用的刑罚，尤其残酷狠毒，诸如：水灌鼻孔、割掉舌头、砍下四肢、挖肉刮骨、火烧炭烤、抛到大锅里煮、关在竹笼里蒸等各种骇人听闻的酷刑。有时在水池中放很多毒蛇，把囚犯投进去，称之为“水牢”。二级实质宰相杨洞潜一再劝阻，刘岩都不接受。刘岩到了晚年，更是猜疑忌恨，认为知识分子都为子孙打算，不肯全心全意效忠，所以专门信任宦官，因此，南汉的宦官特别地多（刘岩最初接管政权时，重用知识分子，参考九一一年五月）。

【柏杨曰：】

知识分子固然都为子孙打算，但为子孙打算跟效忠并不冲突，而且相辅相成。宦官固不必照顾子孙，却不等于他就忠心耿耿。而最近一次的小宦官时代，刘岩还亲眼看到宦官造成的灾难，竟然仍产生这种结论！世界上就是有这样的一种人，下愚不移。

秦王刘弘度（本年二十三岁）继承帝位（二任），改名刘玢；老弟刘弘熙担任辅佐大臣，改年号光天（之前是大有十五年，之后是光天元年）；尊娘亲赵昭仪为皇太妃。

9 辽帝国（首都临潢府【内蒙古巴林左旗】）因后晋收容逃亡的吐谷浑部落（山西省东北部），派使节前来责备。后晋帝石敬瑭忧虑，不知道怎么办才好。

五月十六日，石敬瑭开始害病。

五月二十二日，石敬瑭尊太妃刘女士为皇太后。刘太后，是石敬瑭的庶母。

10 南唐丞相、太保（三师之三）宋齐丘既被免除主管国务院事务，就不再入朝进见。南唐帝李昇派寿王李景遂前去慰劳，允许他镇守洪州（江西省南昌市），宋齐丘才入朝进见。李昇跟宋齐丘一块饮酒，半醉。宋齐丘说：“陛下创造中兴大业（李昇以唐王朝李姓皇族后裔自居，参考九三九年二月），是我的力量，陛下为什么忘记！”（把徐知诰的原姓李，跟已灭亡了的唐王朝李姓皇家强行结合，看来是宋齐丘的主意。）李昇大怒道：“当初，你不过一个四下流浪的知识分子，登门

求见（参考九一二年五月）。今天，贵为三公，应该心满意足。可是你却对别人说：我的嘴长得跟蚘勾践一样，像是一个鸟喙，难以跟我共享安乐（蚘勾践事，参考二六三年十二月），有没有这回事？”宋齐丘说：“我确实讲过这句话，只因我当游客的时候，陛下不过一个小官，今天正可以把我杀掉。”第二天，李昇亲笔写信向宋齐丘道歉说：“我这种急躁的个性，你平常早已知道，我们年轻时相互友爱，老的时候却互相怨恨，怎么可以！”

五月二十五日，李昇命宋齐丘当镇南战区（总部设洪州）司令官。

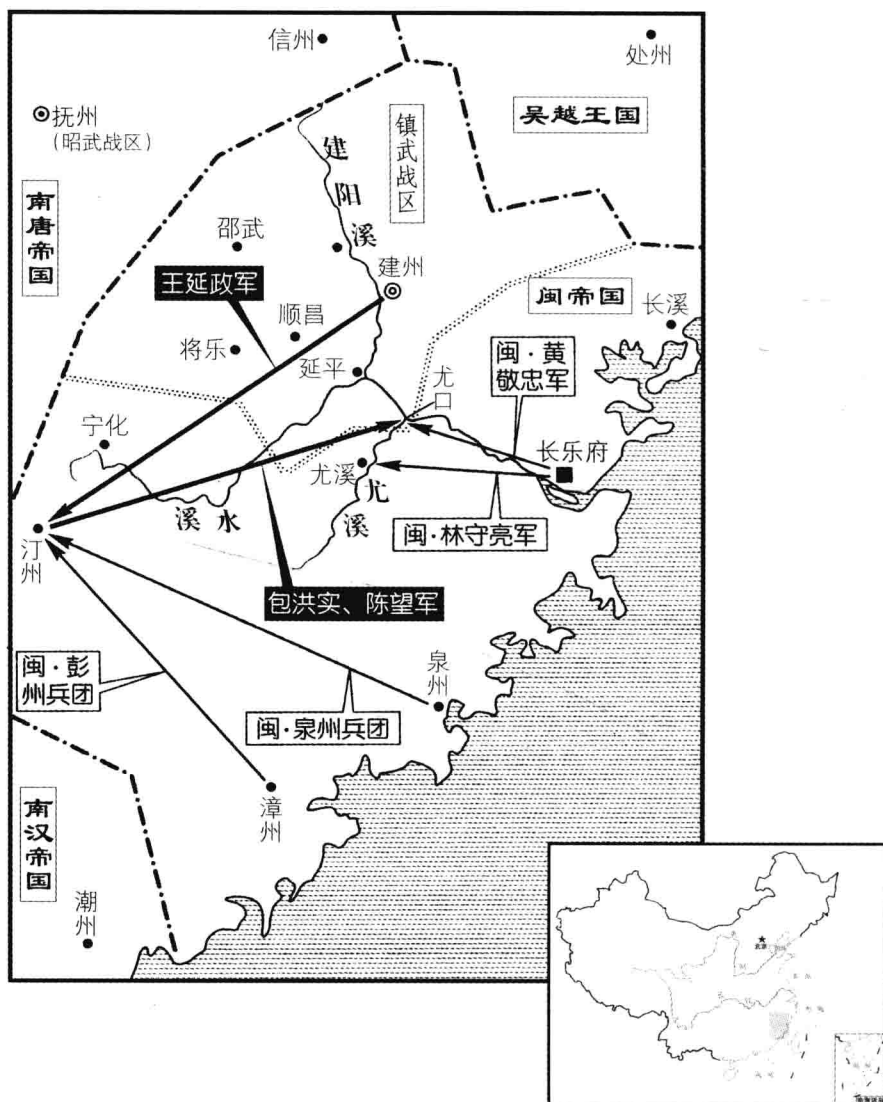
11 后晋帝石敬瑭卧病在床。有一天，宰相冯道单独进见，石敬瑭命最小的儿子石重睿出来，向冯道下跪叩头，又命宦官抱起石重睿，放到冯道怀里，意思是要冯道保护石重睿继承帝位，并在身旁辅导。

六月十三日，石敬瑭逝世（本年五十一岁）。

冯道跟天平战区（总部设郓州【山东省东平县】）司令官、皇家侍卫亲军步骑兵总纠察官（侍卫马步都虞候）景延广商议，认为国家多难，应该由年纪大的君王主持国政，于是拥戴广晋（河北省大名县）特别市市长（广晋尹）、齐王石重贵（本年二十九岁）继位。当天，石重贵登基称帝（二任）。景延广认为这是他的功劳，从此进入决策阶层，禁止京城人民相聚议论。

最初，石敬瑭病重时，下诏征召河东战区（总部设太原府【山西省太原市】）司令官刘知远前来中央任职，当时尚是齐王的石重贵把它搁置一旁，刘知远因此对石重贵怀恨在心。

六月十五日，石重贵尊刘太后为太皇太后，尊李皇后（石敬瑭正妻）为皇太后。



十世纪·九四二年六月至七月 闽·建州王延政攻汀州不克

12 闽帝国（首都长乐府）富沙王王延政围攻汀州（福建省长汀县）。闽帝（三任景宗）王延羲征调漳（福建省漳州市）、泉（福建省泉州市）二州的军队五千人增援。又派他的将领林守亮进驻尤溪（福建省南平市东南尤溪口镇）、大明宫管理官（大明宫使）黄敬忠进驻尤口（尤溪注入闽江处·福建省南平市东南尤溪口镇），打算乘虚突袭建州（福建省建瓯市）；帝国钱粮总监（国计使）黄绍颇率步兵八千人，声援上述两军。

13 秋季，七月十日，后晋太皇太后刘女士逝世。

14 闽国富沙王王延政围攻汀州，一连发动四十二拨攻击，都不能攻克，班师。他的将领包洪实、陈望率舰队阻止中央部队追击。

七月十五日，两军在尤口遭遇，中央军将领黄敬忠战斗前，巫法师警告他时辰未到，于是按兵不动，建州将领包洪实等遂率军渡河登岸，水陆夹攻，斩黄敬忠，杀戮及俘虏两千人；林守亮、黄绍颇逃回。

15 七月十八日，后晋大赦。

七月二十一日，后晋帝（二任）石重贵擢升景延广当二级实质宰相，兼皇家侍卫亲军步骑兵总指挥官（兼侍卫马步都指挥使）。

政府元老级官员都赞成恢复帝国参谋总部指挥官（枢密使）一职（撤销事，参考去年【九三九年】四月）。宰相冯道等一连三次呈递奏章，请求把宰相职掌中有关军事部分划归参谋总部（枢密院），石重贵不允许。

16 南汉博罗县（广东省博罗县）有位神仙降临民家，他可以跟人说话，人却看不见他，街巷乡里的人前去请他卜卦预测吉凶，往往灵验。县政府一位小职员张遇贤，信奉得十分虔敬。这时，循州（广东省龙川县）遍地变民（博罗县属循州），没有统一指挥，变民首领们一同向神仙祈求指示，神仙高声宣布说：“张遇贤当你们的王。”于是，大家共同拥戴张遇贤，称中天八国王，改年号永乐，设置文武百官，向沿海地区剽掠攻击。可是，张遇贤的年纪实在太轻，又没有谋略，各将领只不过进出时向他报告而已。

南汉帝刘弘度（刘玢）命越王刘弘昌当总指战官（都统），循王刘弘杲当副总指战官，率军讨伐张遇贤，在钱帛馆（今地不详）会战，政府军失利，两个亲王都被变军围困，指挥官（指挥使）陈道庠等竭力奋战，才把他们救出来。东方州县多半被张遇贤攻占。陈道庠，是端州（广东省肇庆市）人。

17 后晋中央军将领高行周包围襄州（湖北省襄阳市）将近一年（安从进【山南东道司令官】叛，高行周讨伐，参考去年【九四一年】十一月），不能攻克，而城里粮食已经吃完。奉国军总纠察官（奉国军都虞候）曲周（河北省曲周县东北）人王清向高行周建议说：“城里盗匪已临危亡关头，我们的军心士气却疲倦衰弱，人民的财力体力更都枯竭，不早早施加压力，还等待什么？”遂跟奉国军总指挥官（奉国都指挥使）元城（邺都广晋府所在县·河北省大名县）人刘词率军先行攀登城墙。

八月，中央军攻陷襄州。变军首领安从进全族自行纵火烧死。

八月十三日，后晋帝石重贵命赵莹当最高立法长（中书令）。